

V - 3. Сонце заходить

Sontse sakhodyt' - The Sun is Setting

Тарас Шевченко
Taras Shevchenko

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Andante moderato

Форте-піано *p*

4

Ф-п *dim.* *pp*

7 *tranquillo* *p*

C. Сон - це за - хо - дить, го - ри чор - ні - ють, пташ-ка тих -
Son - tse za - kho - dyt', ho - ry chor - ni - jut', ptash-ka tykh -

М-С. *tranquillo* *p*

Го - ри чор-ні - ють, пташ - ка тих -
Ho - ry chor-ni - jut', ptash - ka tykh -

Т. *p*

Пта - шеч - ка тих -
Pta - shech - ka tykh -

Ф-п *p*

10

C. *-не, по - ле ні - мі - є, -не, po - le ni - mi - je,*

M-C. *-не, ра - ді - ють_ лю - ди, -не, ra - di - jut' _ lju - dy,*

T. *-не, по - ле ні - мі - є, по - ле ні - мі - є, -не, po - le ni - mi - je, po - le ni - mi - je,*

Ф-п. *poco a poco cresc.*

13 *cresc.* *f* *dim.*

C. *ра - ді - ють_ лю - ди, що од - по - чи - нуть, од - по - чи - нуть, ra - di - jut' _ lju - dy, shcho_ od - po - chy - nut', od - po - chy - nut',*

M-C. *що од - по - чи - нуть, лю - ди од - по - чи - нуть, shcho_ od - po - chy - nut', lju - dy od - po - chy - nut',*

T. *ра - ді - ють_ лю - ди, що од - по - чи - нуть, ra - di - jut' _ lju - dy, shcho_ od - po - chy - nut',*

Ф-п. *f* *dim.*

16 *mf*

C. по - ле ні-мі - є.
po - le ni-mi - je.

M-C. *p* по - ле ні-мі - є,
po - le ni-mi - je, *mf* по - ле ні-мі - є.
po - le ni-mi - je.

T. *mf* пта - шеч - ка тих - не, по - ле ні-мі - є.
pta-shech-ka tykh-ne, po - le ni-mi - je.

Ф-п *p* *mf*

20 *p dolce, ben cantando* *poco cresc.*

Ф-п *il basso marcato*

24 *dolce, con anima* *p*

C. А я ди-влю- ся... і сер - цем_ ли - ну в тем - ний са - до - чок
A ja dy-vlju- sja... i ser - tsem_ ly - nu v tem - nyj sa - do-chok

M-C. *p* А я__ ди - влю- ся... і__ сер - цем ли - ну
A ja__ dy - vlju- sja... i__ ser - tsem ly - nu

T. *p dolce, espress.* А я ди - влю- ся... і сер - цем ли - ну
A ja dy - vlju- sja... i ser - tsem ly - nu

Ф-п *p* *cresc.*

27

C. *p* *f* *dim.*

на У - кра - ї - ну; ли - ну я, ду - му га - да -
na *U - kra - ji - nu;* *ly - nu ja, du - mi ha - da -*

М-С. *f* *dim.*

на У - кра - ї - ну; ли - ну я, ли - ну, ду - му га - да - ю,
na *U - kra - ji - nu;* *ly - nu ja, ly - nu, du - mi ha - da - ju,*

Т. *dim.* *f*

на У - кра - ї - ну; ли - ну я, ду - му га - да -
na *U - kra - ji - nu;* *ly - nu ja, du - mi ha - da -*

Ф-п *f* *dim.*

30

C. *cresc.* *f*

- ю, і ні - би сер - це од - по - чи - ва -
- ju, i ni - by ser - tse od - po - chy - va -

М-С. *mp dolce* *f*

і ні - би сер - це од - по - чи - ва - є, і ні - би сер - це
i ni - by ser - tse od - po - chy - va - je, i ni - by ser - tse

Т. *f*

- ю, і ні - би сер - це
- ju, i ni - by ser - tse

Ф-п *p* *poco cresc.* *f*

33 *f* *risoluto* *poco rall.* 5

C. *je.* I ні - би — сер-це од - по - чи - ва - є.
- *je.* I *ni - by — ser-tse od - po-chy - va - je.*

M-C. од - по - чи - ва - є. Сер-це од - по - чи - ва - є.
od - po - chy - va - je. Ser-tse od - po-chy - va - je.

T. од - по - чи - ва - є. Од - по - чи - ва - є.
od - po - chy - va - je. Od - po - chy - va - je.

Ф-П *f* *colla voce*

36 *mf* *sfz*

Ф-П

39 *dim. poco a poco rall.*

Ф-П

42 *Andantino* *p* *pp dolce pronunciato*

Ф-П

48 *Adagio* *Moderato*

Ф-п

54 *Andante moderato*

C.

Т.

Ф-п

58

C.

М-С.

Т.

Ф-п

pp *p*

p *p*

p *p*

Чор - ні - є__ по - ле, на не-бо си-нє ви-
 Chor-ni-je__ po - le, na ne-bo sy-nje vi-

Чор - ні - є__ по - ле, гай і__ го - ри, на не-бо си-нє ви-
 Chor - ni - je__ po - le, haj i__ ho - ry, na ne-bo sy-nje vu-

-хо - дить__ зо - ря.
 -kho - dyt'__ zo - rja.

Чор - ні - є
 Chor-ni - je

Чор - ні - є__ по - ле, гай і__ го - ри,
 Chor - ni - je__ po - le, haj i__ ho - ry,

-хо - дить__ зо - ря.
 -kho - dyt'__ zo - rja.

61 *f poco rit.*

C. *f poco rit.*

по - - - ле, ви - хо - дить зо - ря.
 po - - - le, vu - kho - dyt' zo - rja.

M-C. *f poco rit.*

на не - бо си - не ви - хо - дить зо - ря.
 na ne - bo sy - nje vu - kho - dyt' zo - rja.

T. *f poco rit.*

На не - бо си - не ви - хо - дить зо - ря.
 Na ne - bo sy - nje vu - kho - dyt' zo - rja.

Ф-П *cresc. f poco rit.*

63 *animato ad libit. f* **Tempo I**

C. *f*

Ой зо - ре! зо - ре!
 Oj zo - re! zo - re!

M-C. *f ad libit.*

Ой зо - ре! зо - ре!
 Oj zo - re! zo - re!

Ф-П *f* **Tempo I** *p*

66 *mf tristamente* *espress.*

C. *mf* *espress.*

зо - ре! зо - ре! зо - ре! Чи ти зій-шла вже
zo - re! zo - re! zo - re! Chy ty zij-shla vzhe

M-C. *mf* *espress.*

зо - ре! зо - ре! Чи ти зій-шла вже
zo - re! zo - re! Chy ty zij-shla vzhe

T. *mf con abbandona* *espress.*

Ой зо - ре! зо - ре! і сльо-зи ка - нуть. Чи ти зій - шла вже
Oj zo - re! zo - re! i sl'o - zu ka - nut'. Chy ty zij - shla vzhe

Ф-П *mf*

69 *f*

C. *f*

і на У - край - ні? Зо - ре! зо - ре! зо - ре!
i na U - kraj - ni? Zo - re! zo - re! zo - re!

M-C.

і на У - край - ні? Зо - ре! зо - ре!
i na U - kraj - ni? Zo - re! zo - re!

T. *molto espress.*

і на У - край - ні? Чи ти зій - шла вже і на У - край - ні?
i na U - kraj - ni? Chy ty zij - shla vzhe i na U - kraj - ni?

Ф-П *f*

72 *f*

C. Чи ти__ зій - шла__ вже і на__ У - край - ні?
 Chy ty__ zij - shla__ vzhe i na__ U - kraj - ni?

M-C. Чи ти__ зій - шла__ вже і на__ У - край - ні?
 Chy ty__ zij - shla__ vzhe i na__ U - kraj - ni?

T. *f* *p*
 Ой зо - ре!__ зо - ре! Чи ти зій - шла вже?__ Чи зій-шла ти
 Oj zo - re!__ zo - re! Chy ty zij - shla vzhe?__ Chy zij-shla ty

ф-п *f* *dim.*

75 *p*

C. Чи зій - шла?
 Chy zij - shla?

M-C. *p* *rit.*
 Чи зій - шла ти?
 Chy zij - shla ty?

T. *sempre dim.*
 вже й на У - край - ні?
 vzhe j na U - kraj - ni?

ф-п *rit.*

78 *p* *a tempo* *poco rall.*

Andantino quasi Allegretto

80

C. *f* *energico*

Чи о - чи ка - рі те - бе шу - ка - ють,
 Chy o - chi ka - ri te - be shu - ka - jut',

M-C. *f* *energico*

Чи о - чи ка - рі те - бе шу - ка - ють,
 Chy o - chi ka - ri te - be shu - ka - jut',

T. *f* *energico*

Чи о - чи ка - рі
 Chy o - chi ka - ri

Ф-П. *più rall. cresc.*

Andantino quasi Allegretto

83

C. *f*

те - бе шу - ка - ють на не - бі си - нім? Чи о - чи ка - рі
 te - be shu - ka - jut' na ne - bi sy - nim? Chy o - chi ka - ri

M-C. *cresc.* *dim.* *f*

те - бе шу - ка - ють на не - бі си - нім? Чи о - чи
 te - be shu - ka - jut' na ne - bi sy - nim? Chy o - chi

T. *cresc.* *dim.* *f*

те - бе шу - ка - ють на не - бі си - нім? Чи
 te - be shu - ka - jut' na ne - bi sy - nim? Chy

Ф-П. *cresc.* *f*

86 *dim.* *p*

C. *te - be_ шу - ка - ють на не - бі си - нім?*
te - be_ shu - ka - jut' na ne - bi sy - nim?

M-C. *te - be_ шу - ка - ють?*
te - be_ shu - ka - jut'?

T. *dim.* *espress.* *poco meno mosso*
о - ці_ шу - ка - ють? Чи за - бу - ва - ють?
o - chi_ shu - ka - jut'? Chy za - bu - va - jut'?

Ф-П *dim.* *p* *poco a poco meno mosso*

89 *p* *meno mosso* *rit.*

C. *Чи за - бу - ва - ють?*
Chy za - bu - va - jut'?

M-C. *tranquillamente* *p*
Чи за - бу - ва - ють?
Chy za - bu - va - jut'?

Ф-П *rit.* *pp*

Andante moderato

92 *p* *allarg. assai e molto espress.*

М-С. *Ко-ли за - бу - ли, бо - дай_ за - сну - ли,_*
Ko - ly za - bu - ly, bo - daj_ za - snu - ly,_

Ф-п *Andante moderato*
molto rit. *p*

95 *p* *cresc.* *f*

С. *Ко-ли за - бу - ли, бо - дай_ за -*
Ko - ly za - bu - ly, bo - daj_ za -

М-С. *poco cresc.* *dim.* *p* *f*
про мо - ю_ до-лень-ку щоб_ і не_ чу - ли ко - ли за -
pro to - ju_ do - len' - ku shchob_ i ne_ chu - ly ko - ly za -

Т. *p* *cresc.* *f*
Ко - ли за - бу - ли, бо - дай за - сну - ли, бо-дай за - сну -
Ko - ly za - bu - ly, bo - daj za - snu - ly, bo - daj za - snu -

Ф-п *poco cresc.* *f*

98

C. *p*

- сну - ли, про мо - ю до - лень - ку щоб і не чу - ли,
snu - ly, pro to - ju do - len' - ku shchob i ne chu - ly,

M-C. *dim. p*

- бу - ли, про мо - ю до - лень - ку,
bu - ly, pro to - ju do - len' - ku,

T. *con anima p*

- ли, про мо - ю до - лень - ку,
- ly, pro to - ju do - len' - ku,

Ф-п *cresc.*

101

Ф-п *f sfz dim.*

103 *p molto espress.*

C. *p*

про мо - ю до - лень - ку
pro to - ju do - len' - ku

T. *p*

про мо - ю,
pro to - ju,

Ф-п *p*

104 *poco dim.* *ritard.* ***p***

C. *щоб* *i* *не* *чу* - *ли,* *щоб* *i* *не* *чу* - *ли.*
shchob *i* *ne* *chu* - *ly,* *shchob* *i* *ne* *chu* - *ly.*

M-C. ***mp*** *ritard.* ***p***

про мо - ю до - лень - ку *щоб* *i* *не* *чу* - *ли.*
pro *mo* - *ju* *do* - *len'* - *ku* *shchob* *i* *ne* *chu* - *ly.*

T. *cresc.* *ritard.* ***p***

про мо - ю до - лю *щоб* *i* *не* *чу* - *ли.*
pro *mo* - *ju* *do* - *lju* *shchob* *i* *ne* *chu* - *ly.*

Ф-П *cresc.* *ritard.*

106 *a tempo* ***p*** *dim.* ***p*** ***pp*** *molto sostenuto*

Ф-П

109 ***Poco Adagio*** ***pp***

Ф-П